

FOLIA GRZEWICZA IR
INSTRUKCJA MONTAŻU
IR HEATING FILM
INSTALLATION INSTRUCTIONS



Mission Air®



Příručka je k dispozici v polštině.



Manual available in English.



Instrukcja dostępna w języku polskim.

missionair

UNIWERSALNY SYSTEM OGRZEWANIA PODCZERWIENIĄ MISSION AIR, MOŻLIWY DO ZASTOSOWANIA:

- podłogowego,
- ściennego / sufitowego,
- pod lustrzanego.

JAK DZIAŁA SYSTEM OGRZEWANIA WYKORZYSTUJĄCY FALE PODCZERWIENI?

Nowoczesna folia grzewcza na podczerwień to rodzaj niezwykle cienkiego promiennika podczerwieni, który przeznaczony jest do wykorzystania w ogrzewaniu podłogowym, ściennym oraz sufitowym. Może posłużyć również jako ogrzewanie lusterek, tzw. antypara.

Folia grzewcza skutecznie wytwarza opór elektryczny na pasmach grafitu, który oddawany jest w postaci promieniowania podczerwonego o długiej fali. Dzięki temu ogrzewanie takie jest w pełni bezpieczne dla zdrowia domowników i nie przenika do głębszych tkanek skóry.

Zastosowanie folii na podczerwień w ogrzewaniu podłogowym, pozwala osiągnąć tak bardzo przez nas lubiany efekt ciepłej podłogi.

W pierwszej kolejności ciepło emitowane przez folię odczuwalne jest bezpośrednio przez osoby znajdujące się w pomieszczeniu. Dzięki temu zjawisku, przyjemna temperatura odczuwalna jest przez nas niezwykle szybko. Nie musimy czekać aż system nagrzej powietrze, które dopiero później nas ogrzeje, tak jak ma to miejsce w przypadku tradycyjnego ogrzewania konwekcyjnego.

W drugiej kolejności system oddziałuje również bezpośrednio na przedmioty znajdujące się w pomieszczeniu. W największym stopniu folią będzie nagrzewała podłogę, pod którą jest zamontowana. W ten sposób uzyskujemy tak bardzo przez nas lubiany efekt ciepłej podłogi, jak w przypadku tradycyjnego wodnego ogrzewania podłogowego.

SAME ZALETY

- Szybka i prosta instalacja
- System przyjazny dla środowiska, bez hałasu, bez kurzu i bez zanieczyszczeń
- Systemy ogrzewania podłogowego pozwalają zaoszczędzić cenne miejsce w pomieszczeniu
- Wraz ze wzrostem temperatury spada zużycie energii elektrycznej (technologia PTC)
- Za pomocą termostatów łatwo można ustawić osobną temperaturę dla każdego z pomieszczeń
- Przyjemne sterowanie za pomocą termostatu (komunikacja WiFi dostępna w wybranych modelach)
- Niezwykła szybkość reakcji i nagrzewania oraz wysoka konwersja termiczna ponad 99%

missionair

Obsługa Twojego systemu grzewczego Mission Air jest podobna i nie odbiega znacznie od innych konwencjonalnych systemów grzewczych.

Sposób sterowania odbywa się za pomocą ściennego termostatu pokojowego. Ustaw termostat na żądany poziom temperatury, a system ogrzeje pomieszczenie.

PODZAS UŻYTKOWANIA SYSTEMU NALEŻY WZIĄĆ POD UWAGĘ KILKA PUNKTÓW, ABY ZAPEWNIĆ EKONOMICZNĄ EKSPLOATACJĘ:

- Nie ulegaj pokusie, aby natychmiast włączyć system po ułożeniu gotowej podłogi. Stopniowo doprowadzaj system do optymalnej temperatury w ciągu kilku następnych dni.
- Każde pomieszczenie wyposażone w instalację grzewczą powinno posiadać własny, dedykowany termostat. Oznacza to, że możesz indywidualnie ustawić temperaturę w pomieszczeniu w zależności od intensywności użytkowania pomieszczenia. Jeśli pomieszczenie jest rzadko używane, ustaw termostat na niższy poziom w celu oszczędzania energii.
- Twój system grzewczy jest systemem bezpośredniego działania i cechuje się niezwykle sprawnym okresem reakcji na zmiany ustawień. Jednak w zależności od podłoża i wykończenia podłogi, w systemie może występować pewne opóźnienie termiczne (okresy nagrzewania i schładzania). Prosimy o uwzględnienie tego faktu podczas włączania i wyłączania systemu. Staranne sterowanie zegarem czasowym okresów włączenia/wyłączenia zapewnia maksymalny komfort użytkowania oraz minimalny koszt zużytej energii.
- Chociaż system ogrzewania promiennikowego jest mniej narażony na straty związane z wymianą powietrza/wentylacją niż tradycyjny konwekcyjny system ogrzewania, dobrą praktyką jest minimalizowanie przeciągów z otwartych drzwi lub okien, ponieważ mogą one sprawiać wrażenie dyskomfortu u osób przebywających w pomieszczeniu.
- Ustaw termostat jedynie do wymaganego poziomu temperatury w pomieszczeniu. Ustawienie termostatu na zbyt wysoką temperaturę nie sprawi, że pomieszczenie szybciej się nagrzeje. Stwarza to jedynie ryzyko osiągnięcia zbyt wysokiej i możliwej, że niekomfortowej dla mieszkańców temperatury.
- Termostaty wyposażone są w podłogowe czujniki krańcowe. Temperaturę rzeczywistej podłogi można zmieniać w zależności od potrzeb, zastosowania i preferencji. Zalecamy maksymalne ustawienie temperatury podłogi na 28°C dla optymalnych warunków komfortu (regulatory Gemini nie są wyposażone w podłogowe czujniki temperatury).



missionair

UWAGA!

- Chociaż system grzewczy nie wymaga corocznej konserwacji, należy zadbać o to, aby system nie był uszkodzony. Nigdy nie przebijaj podłogi. Przebicie elementu przewodzącego prąd elektryczny gwoździem lub śrubą może spowodować zadziałanie bezpiecznika co skutkuje odcięciem zasilania od całego systemu.
- Foli grzewczej nie należy układać pod stałą zabudową meblową. To mogłoby zatrzymać ciepło i potencjalnie spowodować miejscowe przegrzanie.
- Prosimy o poinformowanie o zastosowanym systemie ogrzewania wszystkich fachowców zajmujących się dowolnymi naprawami lub remontami, jeśli pracują w obszarze zainstalowanego systemu grzewczego. Osoby te powinny zapoznać się z informacjami zawartymi w instrukcji montażu i obsługi przed przystąpieniem do pracy. Nieznajomość zastosowanego systemu grzewczego i niestosowanie się do informacji zawartych w jego instrukcji może spowodować ryzyko porażenia prądem.

MONTAŻ SYSTEMU GRZEWczego MISSION AIR W POMIESZCZENIACH WILGOTNYCH

- Zabrania się montażu folii grzewczej w strefie bezpośredniego zawilgocenia (kabina prysznicowa, obręb wanny, umywalki). Minimalna odległość folii od strefy bezpośredniego zawilgocenia to 10cm.
- Zabrania się instalowania standardowego termostatu w pomieszczeniach wilgotnych (np.: łazienka). Montaż termostatu powinien nastąpić w pomieszczeniu sąsiadującym. Montaż termostatu w pomieszczeniach wilgotnych jest możliwy jeżeli termostat posiada odpowiedni stopień zabezpieczenia przez wilgocią.
- W pomieszczeniach wilgotnych wykonaj dodatkową hydroizolację w wylewce cementowej za pomocą gumy w płynie oraz taśmy uszczelniającej.

Prosimy uważnie przeczytać instrukcję, aby zapewnić bezpieczną i sprawną instalację. Pamiętaj, że końcowe połączenia elektryczne muszą być wykonane przez wykwalifikowanego elektryka, a karta gwarancyjna musi być prawidłowo wypełniona i podpisana przez elektryka montującego cały system aby zapewnić ochronę gwarancyjną.

System ogrzewania Mission Air powinien być instalowany wyłącznie przez wykwalifikowany personel, który jest zaznajomiony z budową i działaniem produktu i bierze pod uwagę ryzyko związane z postępowaniem odbiegającym od tego wskazanego w instrukcji.

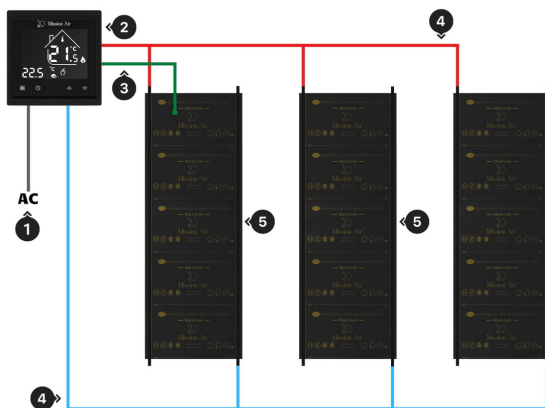
Mission Air Sp. z o.o nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wyniku nieprzestrzegania instrukcji.

missionair

SCHEMAT INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ FOLII GRZEWczej MISSION AIR

1. Zasilanie AC
2. Termostat - sterownik
3. Czujnik temperatury
4. Równoległe połączenie folii
5. Folia grzewcza

Uwaga! Jeżeli sumaryczna moc systemu wynosi przynajmniej 80% wartości maksymalnego obciążenia sterownika, należy wówczas zastosować w instalacji stosowny stycznik napięciowy.



REGULATOR TEMPERATURY I PODŁOGOWY CZUJNIK TEMPERATURY

- Regulator powinien być umieszczony na wysokości około 150cm od podłogi, w miejscu wolnym od przeciągów, poza bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Termostaty posiadają czujnik podłogowy, który należy umieścić w opcjonalnym ochronnym peszlu prowadzącym i umiejscowić centralnie pod regulatorem w odległości około 50cm od ściany (regulator Gemini nie posiada przewodowego czujnika temperatury podłogi).
- Termostat powinien zostać zamontowany w specjalistycznej puszcze montażowej.

INSTALACJA CZUJNIKA PODŁOGOWEGO

- Peszle ochronne należy umieścić w części posadzki, która będzie najmniej użytkowana oraz nieobciążona elementami stałymi, chroniąc tym samym czujnik przed ewentualnymi jego uszkodzeniami mechanicznymi.
- Peszle wraz przewodem nie mogą wystawać powyżej powierzchni posadzki.
- Koniec peszla czujnika temperatury koniecznie musi znajdować się w obrębie planowanego położenia oraz oddziaływania folii grzewczej.
- Do prawidłowo przygotowanego peszla, wprowadź czujnik temperatury.
- Po zakończenie czujnika podłóż matę izolacyjną w postaci małego kwadratu, ponieważ czujnik temperatury nie może znajdować się bezpośrednio na betonie.

missionair

PRZYGOTOWANIE DO INSTALACJI

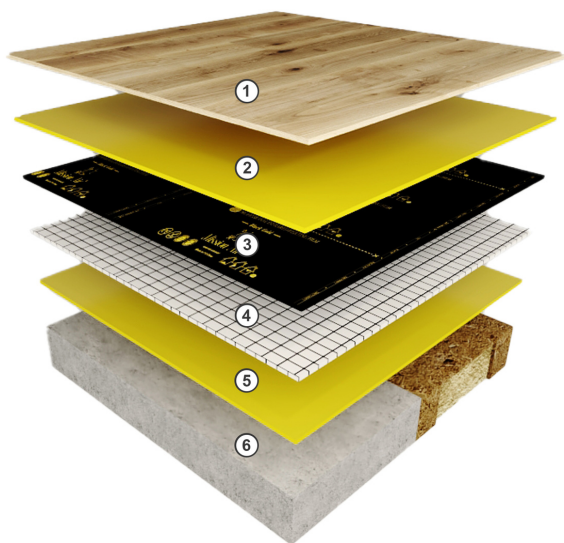
- Sprawdź czy folia nie posiada widocznych uszkodzeń. Montaż uszkodzonej folii grzewczej jest niedopuszczalny.
- Sprawdź czy moc jednostkowa folii jest identyczna. Dozwolone jest stosowanie w jednym systemie folii o różnych szerokościach pod warunkiem, że ich moc jednostkowa jest identyczna. Niedozwolone jest stosowanie w jednym systemie folii o różnych mocach jednostkowych.
- Sprawdź czy posiadasz wszystkie niezbędne do montażu elementy i akcesoria.
- Sprawdź parametry instalacji elektrycznej i upewnij się czy zapotrzebowanie na moc elektryczną jest wystarczające. Oblicz planowaną moc instalowanego systemu. W przypadku, gdy moc elektryczna instalacji jest większa od istniejącego przyłącza, należy zwiększyć moc elektryczną przyłącza.
- Sprawdź maksymalne dopuszczalne obciążenie regulatora. Jeżeli moc instalowanego systemu przekroczy 80% maksymalnego obciążenia regulatora, należy zastosować stycznik.
- Wykonaj w wyznaczonym miejscu instrukcji plan rozmieszczenia folii grzewczej wraz z trasami ułożenia przewodów elektrycznych oraz zaznaczeniem umiejscowienia sterownika temperatury oraz czujnika podłogowego. Wszystkie wymiary nanieś na szkic instalacji, z uwzględnieniem maksymalnych dopuszczalnych długości jednego pasa foli. Pamiętaj, że folii grzewczej nie układamy na siebie, lub na zakładkę. Odstęp pomiędzy pasami folii powinien wynosić przynajmniej 1cm, a odległość od stałej zabudowy oraz ścian powinna wynosić minimum 5cm. Folię możemy ciąć jedynie w miejscach do tego wyznaczonych, co 25cm na tylnej stronie folii. W planie oznacz również miejsca stałej zabudowy oraz zwymiaruj całe pomieszczenie.

MOC	SZEROKOŚĆ	MAKSYMALNA DŁUGOŚĆ
160 W/m ²	50 cm	16 mb
160 W/m ²	100 cm	8 mb

- Dokładnie oczyść podłogę ze wszystkich nieczystości lub kurzu. Upewnij się, że w miejscu montażu nie występuje zawiłgocenie.

missionair

SCHEMAT UŁOŻENIA FOLII MISSION AIR POD PANELAMI PODŁOGOWYMI



1. Panele
2. Folia paroizolacyjna
3. Folia na podczerwień MISSION AIR
4. Podkład izolacyjny.
5. Folia paroizolacyjna.
6. Podłoga (wylewka, płyta OSB/MFP)

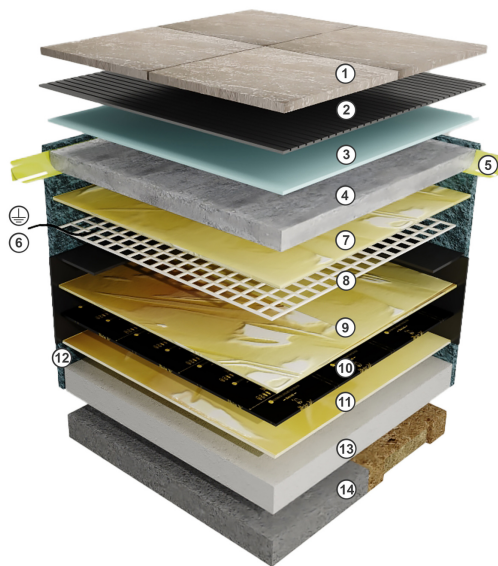
missionair

INSTALACJA FOLII GRZEWczej MISSION AIR POD PANELAMI

1. Zamontuj w ścianie puszkę elektryczną w miejscu, w którym ma zostać zamontowany regulator temperatury.
2. Wykonaj wyźłobienie w ścianie pod peszel ochronny
3. Wykonaj wyźłobienie w posadzce pod peszel ochronny
4. Oczyść dokładnie podłogę po czym zainstaluj peszel ochronny wraz z podłogowym czujnikiem temperatury. Pamiętaj, że czujnik temperatury musi znajdować się bezpośrednio pod obrębem oddziaływania folii grzewczej.
5. Rozłóż folię paroizolacyjną na całej powierzchni podłogi (najlepiej z zastosowaniem zakładki min. 10cm), a następnie złóż ją ze sobą i przytwierdź do posadzki za pomocą taśmy Mission Air.
6. Rozłóż podkład izolacyjny na całej powierzchni podłogi. Połącz pasy podkładu za pomocą taśmy Mission Air
7. W miejscu, w którym znajduje się podłogowy czujnik temperatury wytnij otwór w podkładzie izolacyjnym po czym zaklej go używając taśmy Mission Air.
8. Rozłóż folię grzewczą Mission Air zgodnie z wykonanym wcześniej projektem. Uwaga! Folia grzewczej nie układamy na siebie, lub na zakładkę. Odstęp pomiędzy pasami folii powinien wynosić od 1 do 3cm, a odległość od stałej zabudowy oraz ścian powinna wynosić minimum 5cm. Folię możemy ciąć jedynie w miejscach do tego wyznaczonych, co 25cm na tylnej stronie folii.
9. Wykonaj podłączenie folii grzewczej za pomocą przewodów oraz specjalistycznych konektorów przyłączeniowych. Miejsca łączenia dokładnie zaizoluj za pomocą taśmy samowulkanizacyjnej. Taśma musi zakrywać w całości miejsce połączenia z nadładkiem. Taśmę należy dokładnie docisnąć palcami i upewnić się, że jest odpowiednio zamontowana.
10. Wykonaj dokładną izolację taśmy miedzianej na przeciwnym końcu folii grzewczej za pomocą taśmy samowulkanizacyjnej.
11. Sprawdź dokładnie i najlepiej dwukrotnie wszystkie połączenia, a następnie dokonaj pomiaru rezystancji folii grzewczej za pomocą omomierza. Wynik zapisz w karcie gwarancyjnej.
12. Wytnij w podkładzie izolacyjnym miejsce na trasy prowadzenia przewodów zasilających oraz miejsca połączeń. Umieść w wyciętych trasach przewody zasilające oraz miejsca połączeń. Cały system powinien tworzyć równą płaszczyznę, bez żadnych wystających elementów. Ułożone w wyciętych trasach przewody zaklej od góry taśmą.
13. Przyklej folię grzewczą do podłoża za pomocą taśmy Mission Air, tak aby stworzyć spójne i stabilne podłoże na całej powierzchni. Miejsca połączeń elektrycznych również powinny zostać osłonięte taśmą.
14. Wprowadź przewody zasilające folię grzewczą do peszla ochronnego zamontowanego w ścianie, a następnie wyprowadź je w zamontowanej uprzednio puszcze instalacyjnej
15. Rozłóż folię paroizolacyjną na całej powierzchni podłogi (najlepiej z zastosowaniem zakładki min. 10cm), a następnie złóż ją ze sobą za pomocą taśmy Mission Air.
16. Uruchom system i sprawdź jego działanie za pomocą pirometru.
17. Przystąp do układania paneli podłogowych.
18. Dokonaj ponownie pomiaru rezystancji systemu za pomocą omomierza. Wynik zapisz w karcie gwarancyjnej. Uwaga! Jeżeli drugi wynik odbiega od pierwszego oznacza to, że system został uszkodzony w trakcie montażu podłogi. Użytkowanie takiego systemu jest niedozwolone.
19. Wykonaj podłączenie folii grzewczej do termoregulatora zgodnie z jego instrukcją. Po poprawnym zainstalowaniu termostatu sprawdź ponownie działanie systemu grzewczego. Ustaw graniczną temperaturę czujnika temperatury podłogi, zgodnie z zaleceniami producenta okładzin podłogowych (Optymalna ustawiona temperatura podłogi to ~28°C) Rozgrzewaj zastosowaną okładzinę podłogową stopniowo, zgodnie z zaleceniami producenta okładzin podłogowych.

missionair

SCHEMAT UŁOŻENIA FOLII MISSION AIR POD PŁYTKAMI



1. Płytki ceramiczne, gresowe, kamienne
2. Elastyczny klej do glazury
3. Grunt
4. Wylewka betonowa
5. Folia paraizolacyjna
6. Uziemienie
7. Folia paraizolacyjna
8. Siatka stalowa nierdzewna
9. Folia paraizolacyjna
10. Folia Grzewcza MISSION AIR
11. Folia Paraizolacyjna
12. Taśma dylatacyjna - do wylewki
13. Termoizolacja z styropianu podłogowego
14. Podłoga

missionair

INSTALACJA FOLII GRZEWczej MISSION AIR W SYSTEMIE AKUMULACYJNYM

- Zamontuj w ścianie puszkę elektryczną w miejscu, w którym ma zostać zamontowany regulator temperatury.
- Wykonaj wyżłobienie w ścianie pod peszel ochronny
- Poprowadź w wykonanym wyżłobieniu peszle ochronne i wyprowadź je tak aby znajdowały się nad docelową powierzchnią styropianu / styroduru.
- W peszlu ochronnym przewidzianym do przewodów elektrycznych wykonaj otwór umożliwiający wprowadzenie w późniejszym czasie dodatkowego przewodu ochronnego.
- Ułóż starannie i dokładnie izolację termiczną posadzki (styropian / styrodur). Otrzymana powierzchnia musi być stabilna i równa. Oczyszć dokładnie całą powierzchnię.
- Po obwodzie pomieszczenia rozmieść kołnierz dylatacyjny z fartuchem.
- Na powierzchni przygotowanego styropianu/styroduru rozłóż folię paroizolacyjną wywijając ją na ścianę pomieszczenia na wysokość minimum 50 cm. Folię paroizolacyjną układaj na zakładkę minimum 10 cm. Połącz pasy folii za pomocą taśmy.
- Rozłóż folię grzewczą Mission Air zgodnie z wykonanym wcześniej projektem.
- Uwaga! Folię grzewczą nie układamy na siebie, lub na zakładkę. Odstęp pomiędzy pasami folii powinien wynosić od 1 do 3cm, a odległość od stałej zabudowy oraz ścian powinna wynosić minimum 5cm. Folię możemy ciąć jedynie w miejscach do tego wyznaczonych, co 25cm na tylnej stronie folii
- Wykonaj podłączenie folii grzewczej za pomocą przewodów oraz specjalistycznych konektorów przyłączeniowych. Miejsca łączenia dokładnie zaizoluj za pomocą taśmy samowulkanizacyjnej. Taśma musi zakrywać w całości miejsce połączenia z naddatkiem. Taśmę należy dokładnie docisnąć palcami i upewnić się, że jest odpowiednio zamontowana.
- Wykonaj dokładną izolację taśmy miedzianej na przeciwnym końcu folii grzewczej za pomocą taśmy samowulkanizacyjnej.
- Wprowadź przewody zasilające folię grzewczą do peszla ochronnego zamontowanego w ścianie, a następnie wyprowadź je w zamontowanej uprzednio puszcze instalacyjnej.
- Sprawdź dokładnie i najlepiej dwukrotnie wszystkie połączenia, a następnie dokonaj pomiaru rezystancji folii grzewczej za pomocą omomierza. Wynik zapisz w karcie gwarancyjnej. Sprawdź także działanie systemu za pomocą pirometru.
- Rozłóż folię paroizolacyjną na całej powierzchni podłogi (z zastosowaniem zakładki min. 10cm), a następnie złącz ją ze sobą za pomocą taśmy Mission Air. Folia paroizolacyjna musi być rozłożona równo na całej powierzchni podłogi.
- Wywin uprzednio ułożony na ścianie naddatek folii paroizolacyjnej (pkt.7) z poprzedniej warstwy na powierzchnię podłogi i dokonaj jej połączenia z nową warstwą folii paroizolacyjnej za pomocą taśmy Mission Air.
- Rozłóż siatkę stalową nierdzewną na całej powierzchni podłogi i zainstaluj do niej przewód ochronny, który wprowadź następnie do wyciętego uprzednio otworu w peszlu ochronnym. Otwór zaklej następnie dokładnie taśmą zbrojoną w celu jego uszczelnienia.

missionair

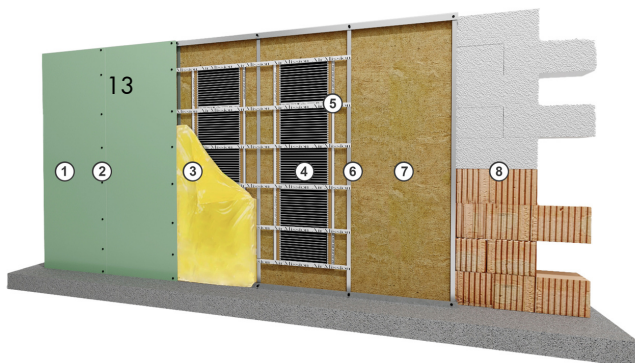
INSTALACJA FOLII GRZEWczej MISSION AIR W SYSTEMIE AKUMULACYJNYM C.D.

- Siatkę możesz przytwierdzić do podłoża za pomocą taśmy.
- Rozłóż folię paroizolacyjną na całej powierzchni podłogi (z zastosowaniem zakładki min. 10cm), a następnie złóż ją ze sobą za pomocą taśmy Mission Air. Folia paroizolacyjna musi być rozłożona równo na całej powierzchni podłogi.
- Do uprzednio przygotowanego peszla ochronnego wprowadź przewód czujnika temperatury. Peszel z umieszczonym czujnikiem umieść na ostatniej wierzchniej warstwie folii paroizolacyjnej. Pamiętaj, że czujnik musi znajdować się nad powierzchnią folii grzewczej. Zaizoluj dokładnie koniec peszla po czym przytwierdź go do powierzchni podłogi za pomocą taśmy.
- Z kołnierza dylatacyjnego wyprowadź fartuch uszczelniający tak, aby nachodził na ostatnią warstwę folii paroizolacyjnej po czym doklej go szczelnie do niej.
- Wykonaj wylewkę cementową / anhydritową i pozostaw do ustabilizowania i wyschnięcia.
- Dokonaj ponownie pomiaru rezystancji systemu za pomocą omomierza. Wynik zapisz w karcie gwarancyjnej. Uwaga! Jeżeli drugi wynik odbiega od pierwszego oznacza to, że system został uszkodzony w trakcie montażu podłogi. Użytkowanie takiego systemu jest niedozwolone.
- Wykonaj podłączenie termostatu zgodnie z jego instrukcją.
- Po poprawnym zainstalowaniu termostatu sprawdź ponownie działanie systemu grzewczego. Ustaw graniczną temperaturę czujnika temperatury podłogi, zgodnie z zaleceniami producenta okładzin podłogowych (Optymalna ustawiona temperatura podłogi to $\sim 28^{\circ}\text{C}$)
- Wygrzewaj zastosowaną wylewkę stopniowo, zgodnie z zaleceniami producenta wylewki.
- Na gotowej wylewce możesz przystąpić do montażu docelowej okładziny podłogowej.

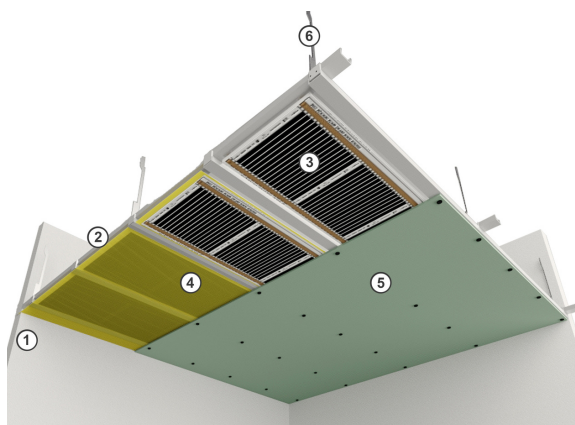
missionair

SCHEMAT UŁOŻENIA FOLII MISSION AIR ŚCIENNEGO - SUFITOWEGO

1. Płyta gipsowo - kartonowa
2. Wkręty
3. Folia paroizolacyjna
4. Folia grzewcza MISSION AIR
5. Taśma montażowa
6. Konstrukcja stalowa.
7. Wełna mineralna.
8. Ściana właściwa



1. Ściana
2. Konstrukcja aluminiowa
3. Folia grzewcza Mission Air
4. Folia paroizolacyjna
5. Płyta gipsowo-kartonowa
6. Konstrukcja podwieszana



Ogrzewanie sufitowe montujemy tam gdzie nie jest możliwe ogrzewanie podłogowe lub ścienne ze względu na brak wolnej powierzchni. (np. duża ilość zabudowanej podłogi, gruby dywan lub zabudowana ściana).

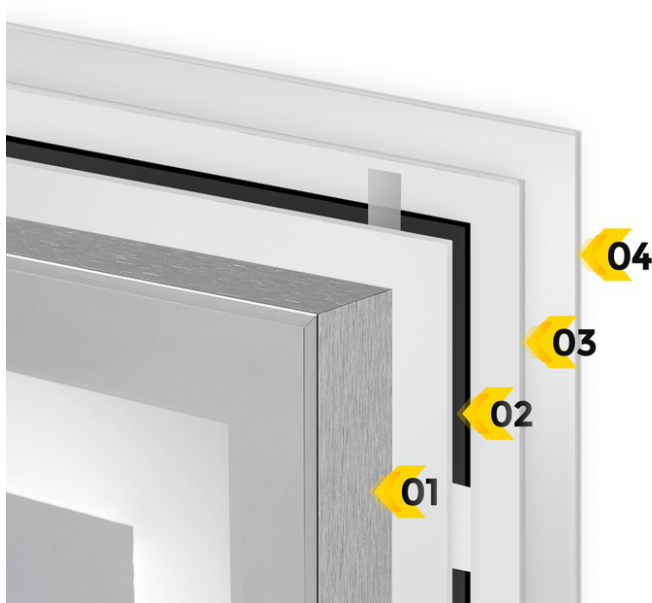
missionair

INSTALACJA FOLII GRZEWczej MISSION AIR W SYSTEMIE ŚCIENNYM / SUFITOWYM

1. Wypełnij przestrzeń pomiędzy stelażami montażowymi za pomocą warstwy izolacyjnej, np.: wełny mineralnej. Powierzchnia pomiędzy folią grzewczą, a ścianą właściwą musi zostać w pełni wypełniona.
2. Przymocuj folię grzewczą do stelaża za pomocą taśmy Mission Air.
3. Wykonaj podłączenie folii grzewczej za pomocą przewodów oraz specjalistycznych konektorów przyłączeniowych. Miejsca łączenia dokładnie zaizoluj za pomocą taśmy samowulkanizacyjnej. Wykonaj także dokładną izolację taśmy miedzianej za pomocą taśmy samowulkanizacyjnej na przeciwnym końcu folii grzewczej.
4. Sprawdź dokładnie i najlepiej dwukrotnie wszystkie połączenia, a następnie dokonaj pomiaru rezystancji folii grzewczej za pomocą omomierza. Wynik zapisz w karcie gwarancyjnej. Sprawdź także działanie systemu za pomocą pirometru.
5. Rozłóż folię paroizolacyjną na całej powierzchni folii grzewczej i przytwierdź ją za pomocą taśmy.
6. Przymocuj warstwę wierzchnią – płytę gk do stelaża. Uważaj aby nie przedziurawić folii w miejscu do tego nieprzeznaczonym.
7. Dokonaj ponownie pomiaru rezystancji systemu za pomocą omomierza. Wynik zapisz w karcie gwarancyjnej. Uwaga! Jeżeli drugi wynik odbiega od pierwszego oznacza to, że system został uszkodzony w trakcie montażu. Użytkowanie takiego systemu jest niedozwolone.
8. Wykonaj podłączenie folii grzewczej do termoregulatora zgodnie z jego instrukcją.

missionair

SCHEMAT UŁOŻENIA FOLII MISSION AIR POD LUSTRO



1. Lustro.
2. Folia paroizolacyjna.
3. Folia na podczerwień MISSION AIR.
4. Folia paroizolacyjna.

Folia grzejna likwiduje efekt "zaparowanego lustra" w łazience.

Folię grzewczą sterować możemy z poziomu wyłącznika światła lub osobnego elektrycznego włącznika ściennego. W przypadku ogrzewania ciągłego pomieszczenia za pomocą folii grzewczej pod lustrem wymagany jest termostat wyposażony w czujnik temperatury powietrza.

missionair

INSTALACJA FOLII GRZEWczej MISSION AIR POD LUSTRO

1. Przygotuj wyłobienia w ścianie właściwej aby móc umieścić w nich konektory przyłączeniowe wraz z przewodami zasilającymi, tak aby powierzchnia pod taflą lustra była równa.
2. Przyklej od spodniej części tafli lustra folię paroizolacyjną za pomocą taśmy Mission Air. Pozostaw minimum 5cm odstępu od krawędzi lustra.
3. Rozłóż na przyklejonej folii paroizolacyjnej folię grzewczą
4. Wykonaj podłączenie folii grzewczej za pomocą przewodów oraz specjalistycznych konektorów przyłączeniowych. Miejsca łączenia dokładnie zaizoluj za pomocą taśmy samowulkanizacyjnej. Wykonaj także dokładną izolację taśmy miedzianej za pomocą taśmy samowulkanizacyjnej na przeciwnym końcu folii grzewczej.
5. Przymocuj folię grzewczą do tylnej powierzchni lustra za pomocą taśmy Mission Air.
6. Sprawdź dokładnie i najlepiej dwukrotnie wszystkie połączenia, a następnie dokonaj pomiaru rezystancji folii grzewczej za pomocą omomierza. Wynik zapisz w karcie gwarancyjnej. Sprawdź także działanie systemu za pomocą pirometru.
7. Rozłóż i przymocuj za pomocą taśmy Mission Air folię paroizolacyjną na całej powierzchni folii grzewczej z delikatnym nadkładem, pamiętając jednocześnie o konieczności pozostawienia kilku wolnych cm od krawędzi lustra
8. Na brzegi lustra nałóż klej montażowy, a następnie przyklej lustro do ściany
9. Dokonaj ponownie pomiaru rezystancji systemu za pomocą omomierza. Wynik zapisz w karcie gwarancyjnej. Uwaga! Jeżeli drugi wynik odbiega od pierwszego oznacza to, że system został uszkodzony w trakcie montażu. Użytkowanie takiego systemu jest niedozwolone.
10. Przewody zasilające folię grzewczą można podłączyć pod osobny wyłącznik, lub połączyć z wyłącznikiem światła.

UWAGA!

Postępuj zgodnie z wytycznymi wskazanymi w niniejszej instrukcji. Niezastosowanie się do nich może być przyczyną nieprawidłowego działania całego systemu grzewczego, uszkodzenia systemu, uszkodzenia okładziny podłogowej, uszkodzenia sprzętu domowego, a nawet przyczyną porażenia prądem elektrycznym, obrażeń ciała, a w skrajnych przypadkach nawet śmierci.

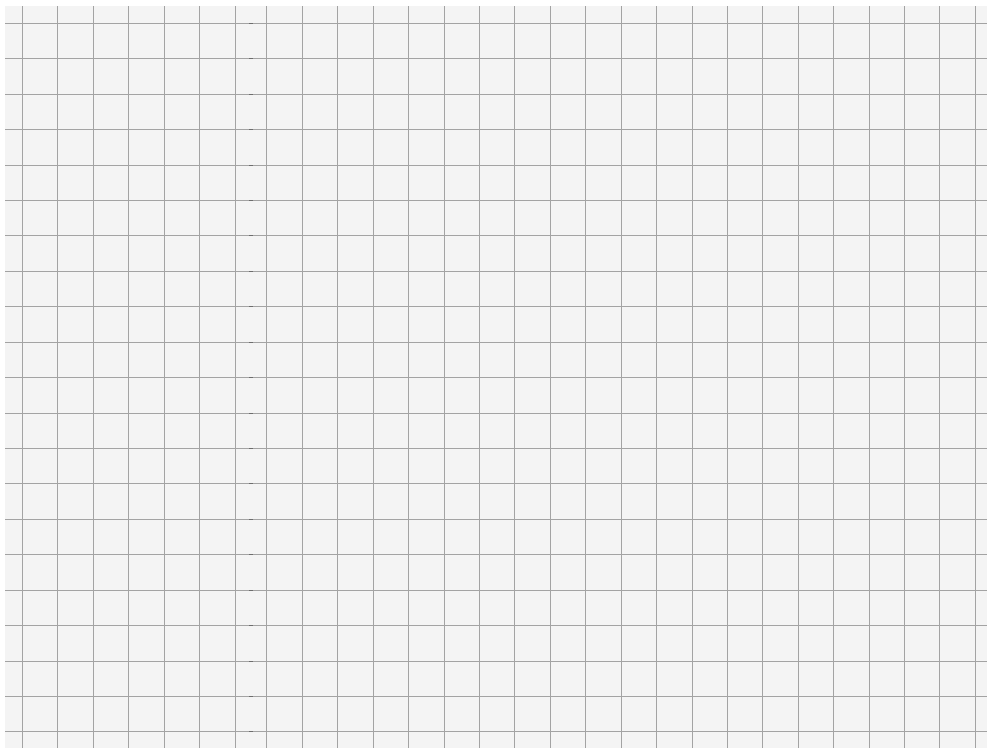
missionair

PLAN ROZMIESZCZENIA FOLII GRZEWCZEJ MISSION AIR

Uwzględnij:

1. Obrys pomieszczenia z wymiarami
2. Ułożenie pasów folii grzewczej z oznaczeniem ich długości, szerokości oraz mocy każdego z pasów
3. Umieszczenie termostatu
4. Umieszczenie podłogowego czujnika temperatury
5. Trasy ułożenia przewodów elektrycznych
6. Oznaczenie miejsc stałej zabudowy

PLAN



DATA WYKONANIA PROJEKTU:

missionair

- Producent zapewnia następujący okres gwarancyjny produktu, na którym wydana jest niniejsza karta gwarancyjna licząc od dnia zakupu:
 - **Folia grzewcza IR Black Gold: dożywotnia gwarancja**
 - **Folia grzewcza IR Black Silver: 10 lat gwarancji**
- Warunkami obowiązywania pełnego okresu ochrony gwarancyjnej są: dokładne zaznajomienie się z instrukcją, wykonanie szczegółowego planu instalacji w wyznaczonym w instrukcji miejscu, podłączenie elektryczne systemu wykonane przez wykwalifikowanego elektryka ze stosownymi i ważnymi uprawnieniami, , prawidłowe uzupełnienie karty gwarancyjnej. Niespełnienie któregoś z wymienionych kryteriów jest jednoznaczne z utratą ochrony gwarancyjnej.
- Niniejszą gwarancją objęte są ukryte wady materiałowe, lub konstrukcyjne urządzenia uniemożliwiające jego użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem.
- Maksymalne roszczenie gwarancyjne jest równe jednokrotnej wartości zakupu urządzenia zakwalifikowanego przez Gwaranta do wymiany. Gwarant nie ponosi żadnych dalszych kosztów spowodowanych wadliwą pracą urządzenia.
- Gwarancja ważna jest na terytorium RP.
- Usterki produktu ujawnione w okresie gwarancyjnym będą usuwane bezpłatnie w terminie 30 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia towaru do siedziby firmy.
- Wszelkie zmiany zapisów w Karcie Gwarancyjnej oraz ślady prób dokonania zmian konstrukcyjnych produktu oraz samodzielnych napraw powodują, że gwarancja przestaje obowiązywać.
- Wszelkie wady lub uszkodzenia należy zgłosić Gwarantowi niezwłocznie, nie później jednak niż 7 dni od daty ich wystąpienia.
- Reklamację zgłaszamy poprzez formularz serwisowy znajdujący się na naszej stronie.
- Warunkiem obowiązywania gwarancji oraz wykonania naprawy jest dostarczenie produktu z podpisaną i prawidłowo uzupełnioną kartą gwarancyjną oraz dowodem zakupu produktu (paragon, faktura).
- Dostarczenie produktu do Gwaranta leży po stronie Kupującego.
- Urządzenie należy odpowiednio zapakować i przygotować dla kuriera. Serwis nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w transporcie wynikające z nieodpowiednio zapakowanej przesyłki.
- W przypadku niespełnienia któregośkolwiek z warunków niniejszej gwarancji towar, w stanie niezmiennym, zostanie odesłany na koszt kupującego.
- Wszelka korespondencja, zwroty, reklamacje, powinny być kierowane na adres serwisu podany na naszej stronie.
- Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.
- Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku:
 - działania zdarzeń losowych lub czynników noszących znamiona siły wyższej.
 - nieprawidłowego doboru produktu do warunków istniejących w miejscu montażu,
 - nieprawidłowego użytkowania produktu,
 - nieprawidłowego, niezgodnego z instrukcją montażu,
 - mechanicznych uszkodzeń produktu i wywołanych nimi wadami.
 - samowolnych (dokonanych przez użytkownika lub inne nieupoważnione osoby) napraw, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych,
- Karta gwarancyjna każdorazowo musi zostać opatrzona pieczętą Gwaranta. W przypadku braku pieczętki prosimy o niezwłoczny kontakt z naszym biurem obsługi.

Karta gwarancyjna pokojowego regulatora temperatury każdorazowo stanowi osobny dokument.
Gwarancja na termostat wynosi 2 lata.



INSTRUKCJA OBSŁUGI



The English manual is available on our website.



Посібник українською мовою є на нашому сайті.



Das Handbuch in deutscher Sprache ist auf unserer Website verfügbar.



Český manuál je k dispozici na našem webu.

Śledź nas na naszych social mediach



missionair

REGULATOR TEMPERATURY TAURUS



Mission Air®



The English manual is available on our website.



Das Handbuch in deutscher Sprache ist auf unserer Website verfügbar.



Посібник українською мовою є на нашому сайті.

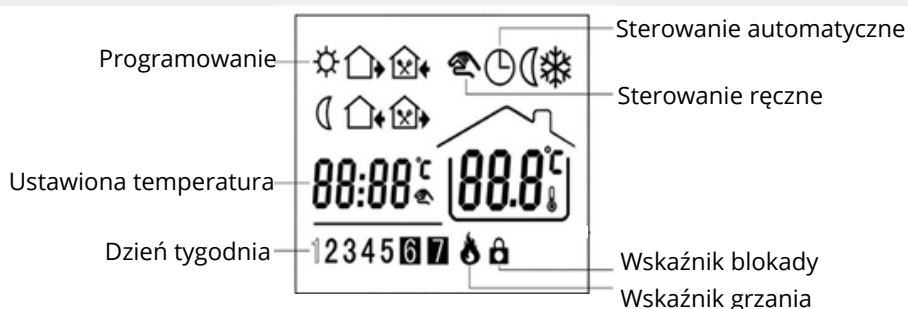


Český manuál je k dispozici na našem webu.

SPECYFIKACJA

Napięcie (V)	220-230, 50-60Hz	Natężenie prądu (A)	16
Pobór mocy (W)	<1	Zakres ustawienia (°C)	5-45
Dokładność (°C)	+/-1	Zakres ograniczeń (°C)	20-60
Czujnik	NTC	Temp. otoczenia (°C)	-5-50
Klasa ochrony	IP20		

WYŚWIETLACZ



FUNKCJE



Sterowanie ręczne: umożliwia ręczne sterowanie temperaturą.



Tryb programowalny: umożliwia sterowanie automatyczne z zaprogramowaniem godzin i temperatur (sześć różnych zakresów):



poranek (a.m.)



opuszczenie domu 1 (a.m.)



powrót do domu 1 (a.m.)



opuszczenie domu 2 (p.m.)



powrót do domu 2 (p.m.)



noc (p.m.)



Tryb tymczasowy: wciśnij lub w trybie programowalnym, aby przejść w tryb tymczasowy. Urządzenie powróci do trybu programowalnego przy rozpoczęciu następnego zaplanowanego okresu.



Blokada: naciśnij jednocześnie strzałki przez 5s, aby zablokować lub odblokować urządzenie.



Ogrzewanie: ta ikonka oznacza, że w tym momencie system powinien grzać.



Zapobieganie zamarzaniu: patrz szczegóły ustawień zaawansowanych.

STEROWANIE



Zasilanie: włącz / wyłącz



Wybór sterowania: naciskając ten przycisk przełączasz się pomiędzy trybem ręcznym, a programowalnym. (Dodatkowo w ustawieniach trybu programowania przycisk ten odpowiada za przejście do następnego parametru.)



Zegar: naciśnij by ustawić aktualny czas. Naciskając przycisk przechodzisz do kolejnego ustawienia (minuty >> godziny >> dni tygodnia), wartości ustawisz strzałkami, po 10s bezczynności ustawienia zostaną automatycznie zapisane.



Strzałki: służą do zwiększania lub zmniejszania wartości w wielu funkcjach.



Tryb programowania: regulator włączony, przytrzymaj jednocześnie przez 5s przyciski zegara i zasilania, a przejdziesz do ustawień trybu programowania.

- W górnej części wyświetlacza pojawi się ikonka odpowiednia dla jednego z sześciu zakresów opisanych w sekcji "Funkcje".
- W dolnej części ekranu pojawiają się dni tygodnia, dla których ustawiasz program:
 - 1 2 3 4 5 - dni od poniedziałku do piątku
 - 6 - sobota
 - 7 - niedziela
- Dane wprowadzane są dla występujących po sobie zakresów, zgodnie z kolejnością: godzina aktywacji danego zakresu >> temperatura.
- Za pomocą strzałek zmieniaj odpowiednią wartość, a za pomocą przycisku przejdź do kolejnego parametru.
- Po 10s bezczynności ustawienia zostaną automatycznie zapisane.
- **UWAGA!** Wartości czasu w następnym okresie nie mogą być niższe niż w poprzednim. Ustawiony harmonogram dla danego zakresu musi mieścić się w przedziale godzinowym 00:00-24:00. Dany program nie może przejść na następny dzień!



PRZYKŁADOWY HARMONOGRAM PRACY

OPCJA		Ustawienie	Ustawienie	Od poniedziałku do piątku						
 		Wprowadzanie danych	 	Okres						
				DOMYŚLNY CZAS	6:30	8:00	11:30	12:30	18:00	22:30
				DOMYŚLNA TEMPERATURA	21°C	18°C	21°C	18°C	21°C	16°C
				Sobota						
				Okres						
				DOMYŚLNY CZAS	6:30	8:00	11:30	12:30	18:00	22:30
				DOMYŚLNA TEMPERATURA	21°C	18°C	21°C	18°C	21°C	16°C
				Niedziela						
				Okres						
				DOMYŚLNY CZAS	6:30	8:00	11:30	12:30	18:00	22:30
				DOMYŚLNA TEMPERATURA	21°C	18°C	21°C	18°C	21°C	16°C

USTAWIENIA ZAAWANSOWANE



Kiedy urządzenie jest wyłączone, przytrzymaj jednocześnie przez 5s przyciski zegara oraz zasilania, aby przejść do ustawień zaawansowanych regulatora. Używając strzałek zmieniasz wartości, a za pomocą przycisku przejdź do następnego parametru. Wprowadzone zmiany zostaną zapisane po naciśnięciu przycisku zasilania.

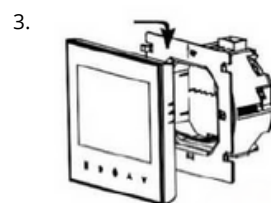
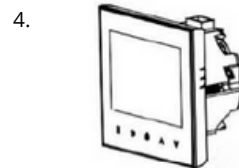
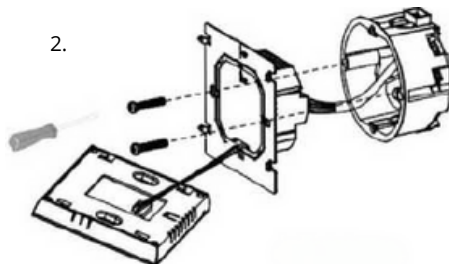
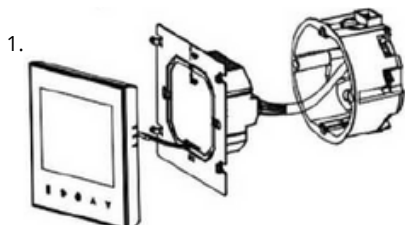
KOD	OPCJA	WARTOŚĆ DOMYŚLNA	SZCZEGÓŁY
1Adj	Kompensacja temperatury w pomieszczeniu	-2	-9°C~+9°C
2Sen	Rodzaje czujnika	In:	In: Czujnik wewnętrzny (regulujący i podtrzymujący temperaturę) Out: Czujnik zewnętrzny (regulujący i podtrzymujący temperaturę) All: czujnik wewnętrzny oraz zewnętrzny (czujnik wewnętrzny reguluje temperaturę w pomieszczeniu, natomiast zewnętrzny podtrzymuje żądaną temperaturę).
3Lit	Limit temperatury podłogi	50,0	5~60°C
4dif	Zmiana różnicy temperatury	1	1~5°C
5Ltp	Funkcja zapobiegania zamarzaniu	Off	On: włącza funkcję zapobiegania zamarzaniu Off: wyłącza funkcję zapobiegania zamarzaniu
6Hit	Górny limit ustawienia temperatury	45	35~99°C
7OEN	Funkcja wykrywania wietrzeń pomieszczenia (Open Window Detect - OWD)	Off	On: włącza funkcję OWD Off: wyłącza funkcję OWD
8Otl	Czas wykrycia OWD	15	Przedział: 2~30min
9Otp	Wybór wartości spadku temperatury w funkcji OWD (w przedziale wykrywania)	2	Przedział: 2~4°C
0Pdt	Wybór czasu opóźnienia OWD (powraca do poprzedniego trybu pracy)	30	Przedział: 10~60min
AFAC	Przywrócenie ustawień fabrycznych	-	Gdy na ekranie widnieje „-” wciśnij i przytrzymaj przez 5 sekund, dopóki na ekranie nie pojawi się “- - -”; oznacza to przywrócenie ustawień fabrycznych



MONTAŻ

Produkt jest przystosowany do montażu w standardowej puszcze elektrycznej 86mm.

1. Wykonaj podłączenie elektryczne regulatora,
2. Przykręć panel do skrzynki montażowej,
3. Podłącz ekran LCD do panelu,
4. Koniec procesu.

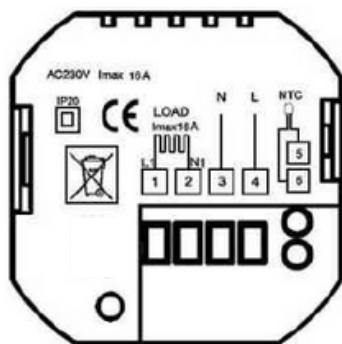


Uwaga! Urządzenie może być instalowane jedynie przez wykwalifikowanego elektryka, który poświadczy poprawność montażu wpisem w karcie gwarancyjnej regulatora lub systemu grzewczego. W przeciwnym wypadku produkt traci ochronę gwarancyjną producenta!

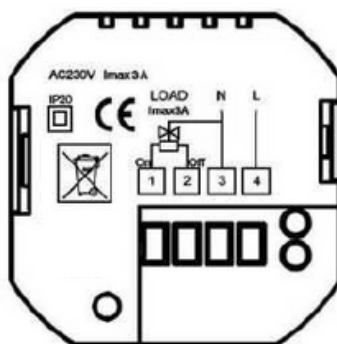
Ryzyko porażenia prądem!

Należy rozłączyć źródło zasilania przed łączeniem przewodów. Kontakt z wewnętrznymi elementami urządzenia pod napięciem może spowodować porażeniem prądem, co może doprowadzić do poważnego uszczerbku na zdrowiu, a nawet śmierci.

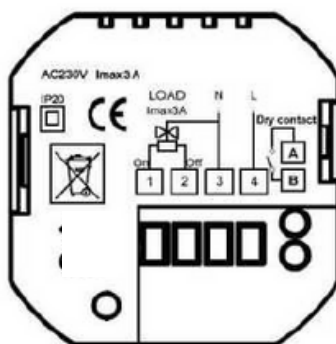
SCHEMAT PODŁĄCZENIA



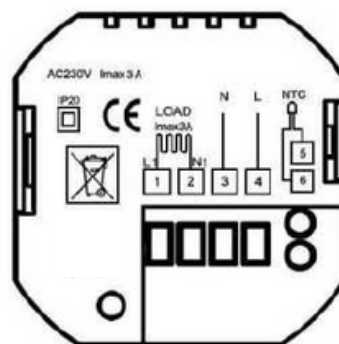
A



B



C



D

A - elektryczne ogrzewanie podłogowe

B - wodne ogrzewanie podłogowe bez czujnika zewnętrznego

C - do kotłów gazowych i wodnego ogrzewania podłogowego bez czujnika zewnętrznego

D - do wodnego ogrzewania podłogowego z czujnikiem zewnętrznym i zaworem manualnym



INSTRUCTION MANUAL



The English manual is available on our website.



Посібник українською мовою є на нашому сайті.



Das Handbuch in deutscher Sprache ist auf unserer Website verfügbar.



Český manuál je k dispozici na našem webu.

Follow us on our social media



missionair

TEMPERATURE CONTROLLER TAURUS



Mission Air®



The English manual is available on our website.



Das Handbuch in deutscher Sprache ist auf unserer Website verfügbar.



Посібник українською мовою є на нашому сайті.

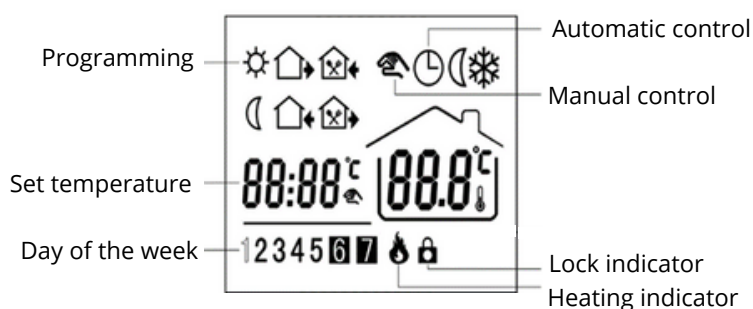


Český manuál je k dispozici na našem webu.

SPECIFICATION

Voltage (V)	220-230, 50-60Hz	Current intensity (A)	16
Power consumption (W)	<1	Setting range (°C)	5-45
Accuracy (°C)	+/-1	Range of restrictions (°C)	20-60
Sensor	NTC	Ambient temperature (°C)	-5-50
Protection class	IP20		

DISPLAY



FUNCTIONS



Manual control: allows manual control of the temperature.



Programmable mode: allows automatic control with programmable times and temperatures (six different ranges):



morning (a.m.)



leaving home
1 (a.m.)



homecoming
1 (a.m.)



leaving the
house 2 (p.m.)



Homecoming
2 (p.m.)



night (p.m.)



Temporary mode: press or in programmable mode to enter temporary mode. The device will return to programmable mode at the start of the next scheduled period.



Lock: press the arrows simultaneously for 5s to lock or unlock the device.



Heating: this icon indicates that the system should be heating at this time.



Prevention of freezing: see details of advanced settings.

CONTROL



Power supply: on/off



Control selection: by pressing this button you switch between manual and programmable mode. (In addition, in programmable mode settings, this button is responsible for moving to the next parameter).



Clock: press to set the current time. Press to move to the next setting (minutes >> hours >> days of the week), set the values with the arrows, after 10s of inactivity the settings are automatically saved.



Arrows: used to increase or decrease values in many functions.



Programming mode: regulator switched on, hold down the clock and power buttons simultaneously for 5s and you will enter the programming mode settings.

- The icon corresponding to one of the six ranges described in the 'Functions' section appears at the top of the display.
- The days of the week for which you are setting the programme appear at the bottom of the screen:
 - 1 2 3 4 5 - days from Monday to Friday
 - 6 - Saturday
 - 7 - Sunday
- Data is entered for consecutive ranges, in the following order: activation time of the range >> temperature.
- Use the arrows to change the appropriate value, and the Move to the next parameter.
- After 10s of inactivity, the settings will be automatically saved.
- NOTE!** The time values in the next period must not be lower than in the previous period. The set schedule for a given range must be within the time interval 00:00-24:00. A given schedule cannot switch to the next day!



SAMPLE WORK SCHEDULE

Option	Setting	Setting	Monday to Friday					
 	 Data entry	 Value setting	Period					
			Default time	6:30	8:00	11:30	12:30	18:00
			Default temperature	21°C	18°C	21°C	18°C	21°C
			Saturday					
			Period					
			Default time	6:30	8:00	11:30	12:30	18:00
			Default temperature	21°C	18°C	21°C	18°C	21°C
			Sunday					
			Period					
			Default time	6:30	8:00	11:30	12:30	18:00
			Default temperature	21°C	18°C	21°C	18°C	21°C

ADVANCED SETTINGS



When the unit is switched off, hold down the clock and power buttons simultaneously for 5s to access the advanced settings of the controller. Use the arrows to change the values, and the key move to the next parameter. The changes made will be saved when the power button is pressed.

CODE	OPTION	DEFAULT VALUE	DETAILS
1Adj	Room temperature compensation	-2	-9°C - +9°C
2Sen	Types of sensor	In	In: Internal sensor (regulates and maintains temperature) Out: External sensor (regulating and maintaining temperature) Alt: Internal and external sensor (the internal sensor regulates the room temperature, while the external sensor maintains the desired temperature)
3Lit	Floor temperature limit	50,0	5°C - 60°C
4dif	Change in temperature difference	1	1°C - 5°C
5Ltp	Anti-freeze function	Off	On: activates anti-freeze function Off: disables the frost prevention function
6Hit	Upper temperature setting limit	45	35°C - 99°C
7OEN	Room ventilation detection function ((OWD=Open Window Detect)	Off	On: enables the OWD function Off: disables the OWD function
8Otl	OWD detection time	15	Range: 2min - 30min
9Otp	Selection of temperature drop values in the OWD function (within the detection range)	2	Range: 2°C - 4°C
0Pdt	Selection of OWD delay time (returns to previous operating mode)	30	Range: 10-60min
AFAC	Restore factory settings	-	When the screen shows "-" press and hold for 5 seconds until the screen shows "- - -"; this means that the factory settings are restored.

TEMPERATURE CONTROLLER TAURUS

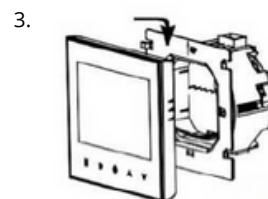
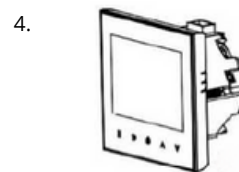
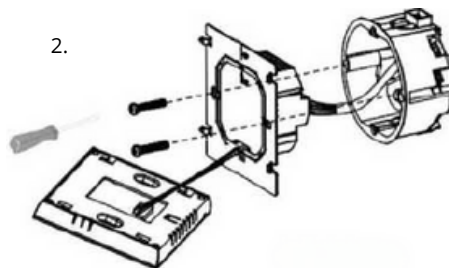
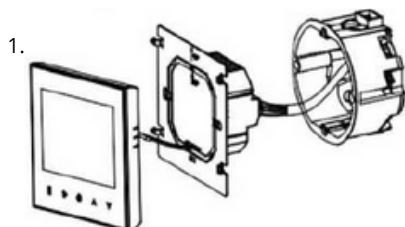


Mission Air®

MONTAGE

The product is suitable for installation in a standard 86mm electrical box.

1. Make the electrical connection of the controller,
2. Screw the panel to the mounting box,
3. Connect the LCD screen to the panel,
4. End of process.

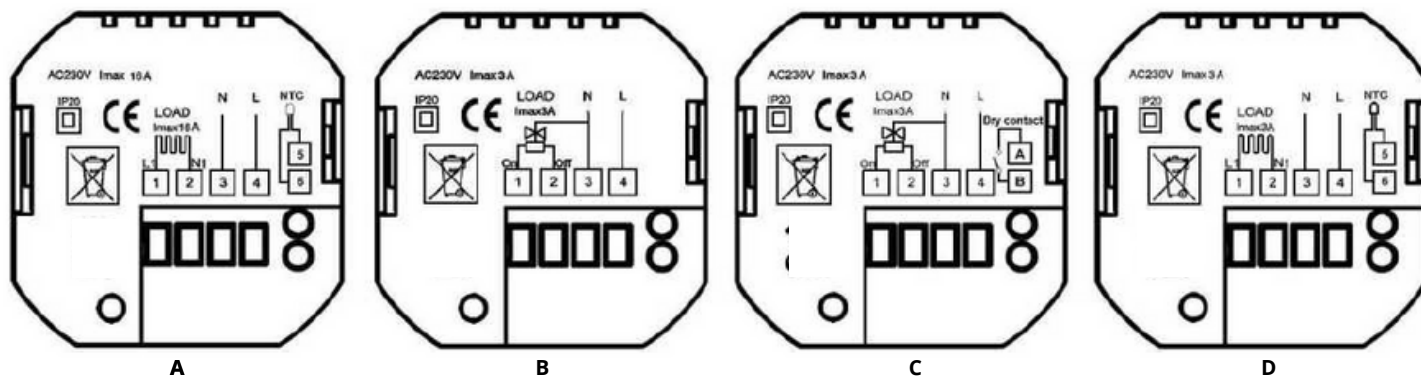


Caution: The appliance may only be installed by a qualified electrician, who will certify the correctness of the installation with an entry in the guarantee card of the controller or heating system. Otherwise, the product loses its manufacturer's warranty protection!

Risk of electrocution!

Disconnect the power source before connecting wires. Contact with live internal components of the unit can cause electrocution, which can lead to serious injury or even death.

WIRING DIAGRAM



A - electric underfloor heating

B - underfloor water heating without external sensor

C - for gas boilers and water underfloor heating without external sensor

D - for underfloor water heating with external sensor and manual valve

missionair



GEBRAUCHSANWEISUNG



The English manual is available on our website.



Посібник українською мовою є на нашому сайті.



Das Handbuch in deutscher Sprache ist auf unserer Website verfügbar.



Český manuál je k dispozici na našem webu.

Folgen Sie uns auf unseren sozialen Medien



missionair

TEMPERATURREGLER TAURUS



Mission Air®



The English manual is available on our website.



Das Handbuch in deutscher Sprache ist auf unserer Website verfügbar.



Посібник українською мовою є на нашому сайті.

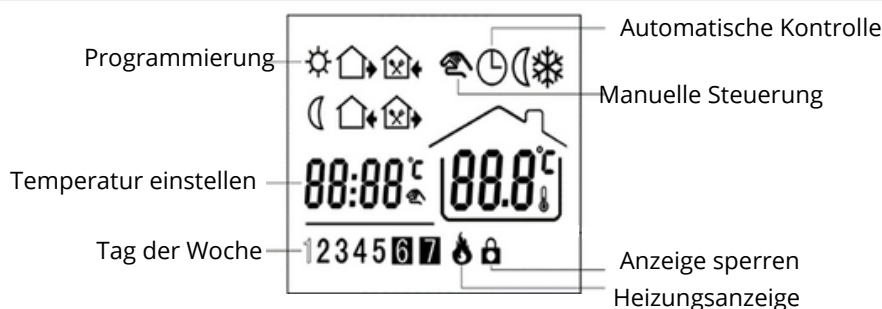


Český manuál je k dispozici na našem webu.

SPEZIFIKATION

Spannung (V)	220-230, 50-60Hz	Stromstärke (A)	16
Leistungsaufnahme (W)	<1	Einstellbereich (°C)	5-45
Genauigkeit (°C)	+/-1	Bereich der Einschränkungen (°C)	20-60
Sensor	NTC	Umgebungstemperatur (°C)	-5-50
Schutzklasse	IP20		

ANZEIGE



FEATURES



Manuelle Steuerung: ermöglicht die manuelle Steuerung der Temperatur.



Programmierbarer Modus: ermöglicht die automatische Steuerung mit programmierbaren Zeiten und Temperaturen (sechs verschiedene Bereiche):



Vormittag (a.m.)



Verlassen des Hauses 1 (vormittags)



Heimkehr home 1 (vormittags)



Verlassen des Hauses 2 (p.m.)



Heimkehr 2 (p.m.)



Nacht (p.m.)



Temporärer Modus: Drücken Sie oder im programmierbaren Modus, um in den temporären Modus zu wechseln. Das Gerät kehrt in den programmierbaren Modus zu Beginn des nächsten geplanten Zeitraums.



Sperren: Drücken Sie die Pfeile gleichzeitig 5 Sekunden lang, um das Gerät zu sperren oder zu entsperren.



Heizen: Dieses Symbol zeigt an, dass das System zu diesem Zeitpunkt heizen sollte.



Verhinderung des Einfrierens: siehe Details der erweiterten Einstellungen.

KONTROLLE



Stromversorgung: ein/aus



Auswahl der Steuerung: Durch Drücken dieser Taste schalten Sie zwischen manuellem und programmierbarem Modus um. (Bei Einstellungen im programmierbaren Modus ist diese Taste außerdem für den Übergang zum nächsten Parameter zuständig).



Uhr: drücken, um die aktuelle Uhrzeit einzustellen. Drücken Sie , um zur nächsten Einstellung zu gelangen (Minuten >> Stunden >> Wochentage), stellen Sie die Werte mit den Pfeilen ein, nach 10s Inaktivität werden die Einstellungen automatisch gespeichert.



Pfeile: werden in vielen Funktionen zum Erhöhen oder Verringern von Werten verwendet.



Programmiermodus: Schalten Sie den Regler ein und halten Sie die Uhr- und die Netztaste gleichzeitig 5 Sekunden lang gedrückt, um in den Programmiermodus zu gelangen.

- Oben auf dem Display erscheint das Symbol, das einem der sechs im Abschnitt "Funktionen" beschriebenen Bereiche entspricht.
- Die Wochentage, für die Sie das Programm einstellen, erscheinen unten auf dem Bildschirm:
 - 1 2 3 4 5 - Tage von Montag bis Freitag
 - 6 - Samstag
 - 7 - Sonntag
- Die Daten werden für aufeinanderfolgende Bereiche in der folgenden Reihenfolge eingegeben: Aktivierungszeit des jeweiligen Bereichs >> Temperatur.
- Verwenden Sie die Pfeile, um den entsprechenden Wert zu ändern, und die Taste gehen Sie zum nächsten Parameter.
- Nach 10s Inaktivität werden die Einstellungen automatisch gespeichert
- **HINWEIS:** Die Zeitwerte in der nächsten Periode dürfen nicht niedriger sein als in der vorherigen Periode. Der eingestellte Zeitplan für einen bestimmten Bereich muss innerhalb des Zeitintervalls 00:00-24:00 liegen.



MUSTERARBEITSZEITPLAN

Option	Einstellung	Einstellung	Montag bis Freitag					
 	Data entry	Value setting	Zeitraum					
			Standardzeit	6:30	8:00	11:30	12:30	18:00
			Standard-Temperatur	21°C	18°C	21°C	18°C	21°C
			Samstag					
			Zeitraum					
			Standardzeit	6:30	8:00	11:30	12:30	18:00
			Standard-Temperatur	21°C	18°C	21°C	18°C	21°C
			Sonntag					
			Zeitraum					
			Standardzeit	6:30	8:00	11:30	12:30	18:00
			Standard-Temperatur	21°C	18°C	21°C	18°C	21°C
			Standard-Temperatur	21°C	18°C	21°C	18°C	21°C

ERWEITERTE EINSTELLUNGEN



Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, halten Sie die Uhr- und die Netztaste gleichzeitig 5 Sekunden lang gedrückt, um auf die erweiterten Einstellungen des Reglers zuzugreifen. Verwenden Sie die Pfeile, um die Werte zu ändern, und die Taste Gehen Sie zum nächsten Parameter.
Die vorgenommenen Änderungen werden gespeichert, wenn der Netzschalter gedrückt wird.

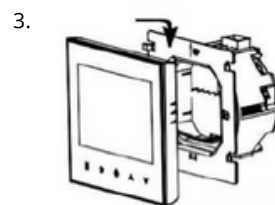
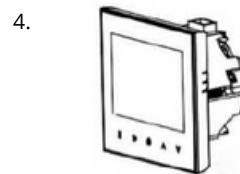
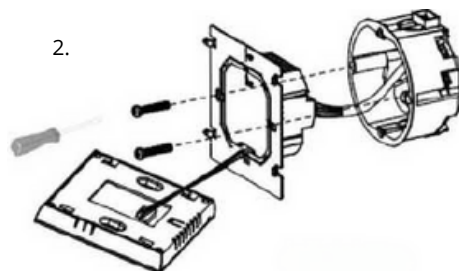
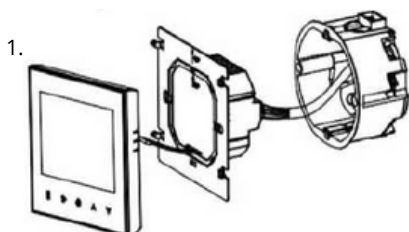
CODE	OPTION	DEFAULT-WERT	DETAILS
1Adj	Kompensation der Raumtemperatur	-2	-9°C - +9°C
2Sen	Arten von Sensoren Room (OWI)	In	Innen: Interner Sensor (regelt die Temperatur und hält sie aufrecht) Aus: Externer Sensor (regelt und hält die Temperatur) Alt: Interner und externer Fühler (der interne Fühler regelt die Raumtemperatur, während der externe Fühler die gewünschte Temperatur aufrechterhält)
3Lit	Grenzwert der Bodentemperatur	50,0	5°C - 60°C
4dif	Veränderung der Temperaturdifferenz	1	1°C - 5°C
5Ltp	Anti-Frost-Funktion	Off	Ein: aktiviert die Frostschutzfunktion Aus: Deaktiviert die Frostschutzfunktion
6Hit	Obere Grenze der Temperatureinstellung	45	35°C - 99°C
7OEN	Funktion zur Erkennung der Raumlüftung (OWD=Open Window Detect)	Off	Ein: aktiviert die OWD-Funktion Aus: Deaktiviert die OWD-Funktion
8Otl	OWD-Erkennungszeit	15	Bereich: 2min - 30min
9Otp	Auswahl der Temperaturabfallwerte in der OWD-Funktion (innerhalb des Erfassungsbereichs)	2	Bereich: 2°C - 4°C
0Pdt	Auswahl der OWD-Verzögerungszeit (Rückkehr zum vorherigen Betriebsmodus)	30	Reichweite: 10-60min
AFAC	Werkseinstellungen wiederherstellen	-	Wenn der Bildschirm "-" anzeigt, halten Sie " " 5 Sekunden lang gedrückt, bis der Bildschirm "- -" anzeigt; dies bedeutet, dass die Werkseinstellungen wiederhergestellt sind.



MONTAGE

Das Produkt eignet sich für den Einbau in eine Standard-Elektrodose mit 86 mm Durchmesser.

1. Stellen Sie den elektrischen Anschluss des Controllers her,
2. Schrauben Sie das Paneel an die Montagedose,
3. Schließen Sie den LCD-Bildschirm an das Panel an,
4. Ende des Prozesses.

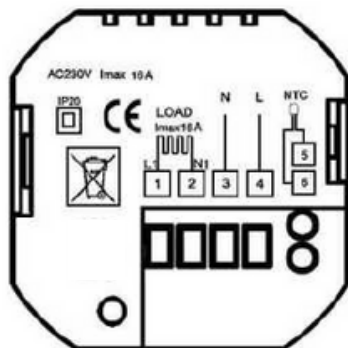


Achtung: Das Gerät darf nur von einer Elektrofachkraft installiert werden, die die ordnungsgemäße Installation mit einem Eintrag in der Garantiekarte des Reglers oder der Heizungsanlage bescheinigt. Andernfalls verliert das Produkt den Garantieschutz des Herstellers!

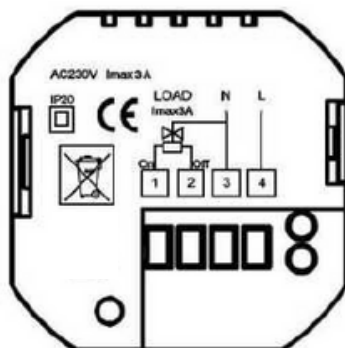
Gefahr eines elektrischen Schlages!

Vor dem Anschließen der Kabel die Stromzufuhr unterbrechen. Der Kontakt mit stromführenden Innenteilen des Geräts kann einen Stromschlag verursachen, der zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann.

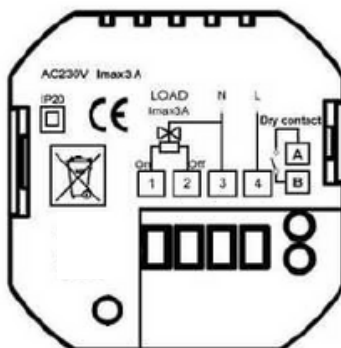
VERKABELUNGSDIAGRAMM



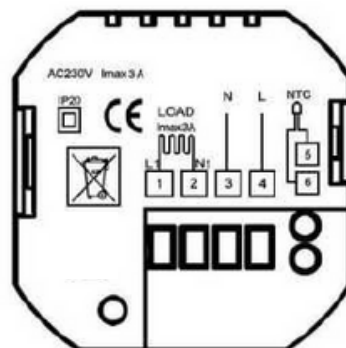
A



B



C



D

A - elektrische Fußbodenheizung

B - Wasserfußbodenheizung ohne Außenfühler

C - für Gasheizkessel und Wasser-Fußbodenheizung ohne Außenfühler

D - für Fußboden-Wasserheizung mit externem Fühler und Handventil



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



The English manual is available on our website.



Посібник українською мовою є на нашому сайті.



Das Handbuch in deutscher Sprache ist auf unserer Website verfügbar.



Český manuál je k dispozici na našem webu.

Слідкуйте за нами в соціальних мережах



missionair

РЕГУЛЯТОР ТЕМПЕРАТУРИ TAURUS



Mission Air®



The English manual is available on our website.



Das Handbuch in deutscher Sprache ist auf unserer Website verfügbar.



Посібник українською мовою є на нашому сайті.

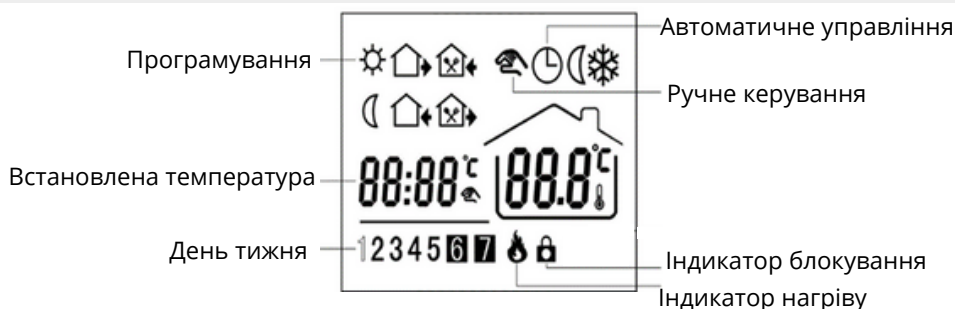


Český manuál je k dispozici na našem webu.

СПЕЦИФІКАЦІЯ

Напруга (В)	220-230, 50-60Hz	Сила струму (А)	16
Споживана потужність (Вт)	<1	Діапазон налаштування (°C)	5-45
Точність (°C)	+/-1	Діапазон обмежень (°C)	20-60
Сенсор.	NTC	Температура навколишнього середовища (°C)	-5-50
Клас захисту	IP20		

ДИСПЛЕЙ



ОСОБЛИВОСТІ



Ручне керування: дозволяє вручну регулювати температуру.



Програмований режим: дозволяє автоматичне керування з програмованим часом і температурою (шість різних діапазонів):



ранок (вранці)



виїзд з дому о 1 годині ночі



повернення додому будинок 1 (ранок)



вихід з дому 2 (о другій годині дня)



повернення додому 2



ніч (вечір)



Тимчасовий режим: натисніть або у програмованому режимі, щоб увійти в тимчасовий режим. Пристрій повернеться до програмованого режиму на початку наступного запланованого періоду.



Блокування: натисніть і утримуйте стрілки одночасно протягом 5 секунд, щоб заблокувати або розблокувати пристрій.



Опалення: ця піктограма вказує на те, що в цей час система повинна працювати на опалення.



Запобігання замерзанню: див. деталі розширених налаштувань.

КОНТРОЛЬ



Живлення: увімкнено/вимкнено



Вибір управління: натисканням цієї кнопки ви перемикаєтеся між ручним і програмованим режимом. (Крім того, в налаштуваннях програмованого режиму ця кнопка відповідає за перехід до наступного параметра).



Годинник: натисніть, щоб встановити поточний час. Натисніть для переходу до наступного налаштування (хвилини >> години >> дні тижня), встановіть значення за допомогою стрілок, після 10 секунд бездіяльності налаштування автоматично зберігаються.



Стрілки: використовуються для збільшення або зменшення значень у багатьох функціях.



Режим програмування: увімкніть регулятор, утримуйте кнопки годинника та живлення одночасно протягом 5 секунд, і ви увійдете в налаштування режиму програмування.

- У верхній частині дисплея з'являється піктограма, що відповідає одному з шести діапазонів, описаних у розділі "Функції".
- У нижній частині екрана відображаються дні тижня, на які ви налаштовуєте програму:
 - 1 2 3 4 5 - дні з понеділка по п'ятницю
 - 6 - субота
 - 7 - неділя
- Дані вводяться для послідовних діапазонів у такому порядку: час активації діапазону >> температура.
- Використовуйте стрілки, щоб змінити відповідне значення, і кнопку Перейдіть до наступного параметра.
- Після 10 секунд бездіяльності налаштування будуть автоматично збережені.
- ПРИМІТКА: Значення часу в наступному періоді не повинні бути меншими, ніж у попередньому. Встановлений розклад для заданого діапазону повинен бути в межах часового інтервалу 00:00-24:00. Заданий розклад не може переходити на наступний день!



ПРИБЛИЗНИЙ ГРАФІК РОБОТИ

Варіант	Налаштування	Налаштування	З понеділка по п'ятницю							
	Введення даних	Налаштування значення	Крапка							
			Стандартний час		6:30	8:00	11:30	12:30	18:00	22:30
			Стандартна температура		21°C	18°C	21°C	18°C	21°C	16°C
			Субота							
			Крапка							
			Стандартний час		6:30	8:00	11:30	12:30	18:00	22:30
			Стандартна температура		21°C	18°C	21°C	18°C	21°C	16°C
			Неділя							
			Крапка							
			Стандартний час		6:30	8:00	11:30	12:30	18:00	22:30
Стандартна температура		21°C	18°C	21°C	18°C	21°C	16°C			

РОЗШИРЕНІ НАЛАШТУВАННЯ



Коли пристрій вимкнено, утримуйте кнопки годинника та живлення одночасно протягом 5 секунд, щоб отримати доступ до розширених налаштувань контролера. Для зміни значень використовуйте стрілки та клавішу . Перехід до наступного параметра.

Внесені зміни будуть збережені після натискання кнопки живлення.

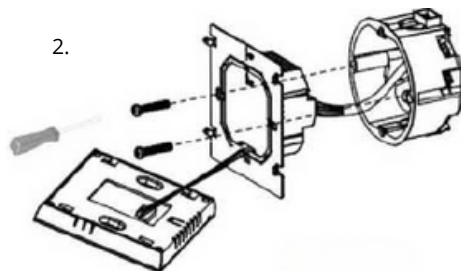
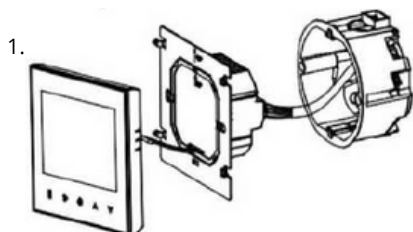
КОД	ВАРІАНТ	ЗНАЧЕННЯ ЗА ЗАМОВЧУВАННЯМ		ДЕТАЛІ
1Adj	Компенсація температури в приміщенні	-2	-9°C - +9°C	
2Sep	Компенсація температури в приміщенні	In	Всередині: Внутрішній датчик (регулює і підтримує температуру) Вимкнено: зовнішній датчик (регулює та підтримує температуру) Старий: Внутрішній і зовнішній датчик (внутрішній датчик регулює температуру в приміщенні, а зовнішній підтримує бажану температуру)	
3Lit	Обмеження температури підлоги	50,0	5°C - 60°C	
4dif	Зміна різниці температур	1	1°C - 5°C	
5Ltp	Функція захисту від замерзання	Off	Увімкнено: активує функцію захисту від замерзання Вимкнено: деактивує функцію захисту від замерзання	
6Hit	Верхня межа налаштування температури	45	35°C - 99°C	
7OEN	Функція виявлення вентиляції приміщення (OWD=Виявлення відкритих вікон)	Off	Увімкнено: активує функцію OWD Вимкнено: вимикає функцію OWD	
8Otl	Час виявлення OWD	15	Діапазон: 2 хв - 30 хв	
9Otp	Вибір значень падіння температури у функції OWD (в межах діапазону виявлення)	2	Діапазон: 2°C - 4°C	
OPdt	Вибір часу затримки OWD (повернення до попереднього режиму роботи)	30	Діапазон: 10-60 хв	
AFAC	Відновлення заводських налаштувань	-	Якщо на екрані з'явиться "-", натисніть і утримуйте " " протягом 5 секунд, поки на екрані не з'явиться "- - -"; це означає, що заводські налаштування відновлено.	



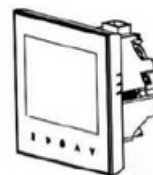
МОНТАЖ

Виріб підходить для встановлення в стандартну 86-міліметрову електричну коробку.

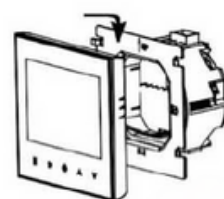
1. Виконайте електричне підключення контролера,
2. Прикрутіть панель до монтажної коробки,
3. Підключіть РК-екран до панелі,
4. Кінець процесу.



4.



3.

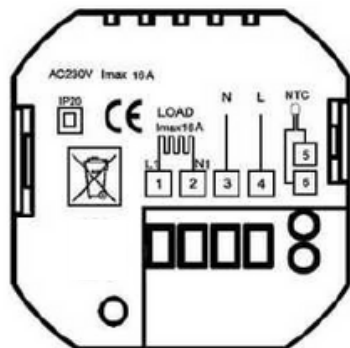


Увага: Прилад може встановлювати тільки кваліфікований електрик, який засвідчить правильність установки записом у гарантійному талоні контролера або опалювальної системи. В іншому випадку виріб втрачає гарантійний захист виробника!

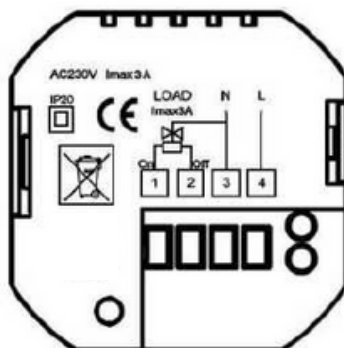
Небезпека ураження електричним струмом!

Перед підключенням кабелів відключіть джерело живлення. Контакт з внутрішніми частинами пристрою, що знаходяться під напругою, може призвести до ураження електричним струмом, що може спричинити серйозні травми або навіть смерть.

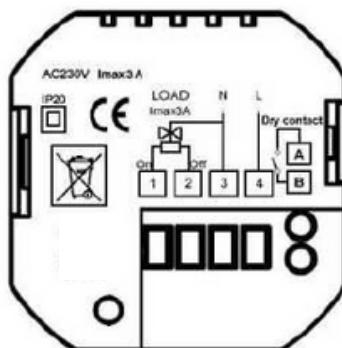
СХЕМА ПІДКЛЮЧЕННЯ



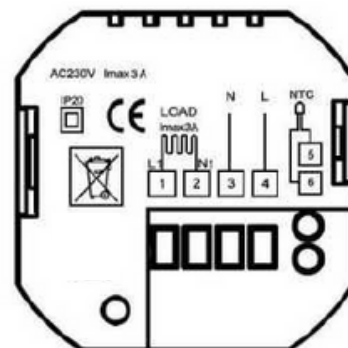
A



B



C



D

A - електрична тепла підлога

B - водяна тепла підлога без зовнішнього датчика

C - для газових котлів і водяних теплих підлог без зовнішнього датчика

D - для водяної теплої підлоги з зовнішнім датчиком і ручним клапаном

missionair



NÁVOD K POUŽITÍ



The English manual is available on our website.



Посібник українською мовою є на нашому сайті.



Das Handbuch in deutscher Sprache ist auf unserer Website verfügbar.



Český manuál je k dispozici na našem webu.

Sledujte nás na našich sociálních sítích



missionair

REGULÁTOR TEPLOTY TAURUS



Mission Air®



The English manual is available on our website.



Das Handbuch in deutscher Sprache ist auf unserer Website verfügbar.



Посібник українською мовою є на нашому сайті.

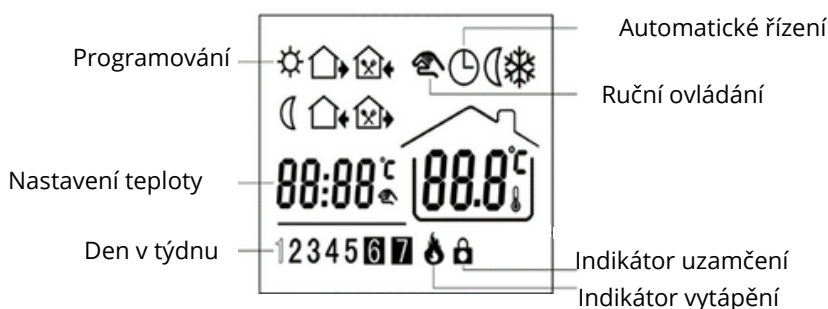


Český manuál je k dispozici na našem webu.

SPECIFIKACE

Napětí (V)	220-230, 50-60Hz	Intenzita proudu (A)	16
Spotřeba energie (W)	<1	Rozsah nastavení (°C)	5-45
Přesnost (°C)	+/-1	Rozsah omezení (°C)	20-60
Senzor	NTC	Okolní teplota (°C)	-5-50
Třída ochrany	IP20		

DISPLAY



FUNKCE



Ruční ovládání: umožňuje ruční regulaci teploty.



Programovatelný režim: umožňuje automatické řízení s programovatelnými časy a teplotami (šest různých rozsahů):



ráno (a.m.)



odjezd z domova 1 (ráno)



návrat domů domů 1 (dopoledne)



odchod z domu 2 (p.m.)



Návrat domů 2 (p.m.)



noc (p.m.)



Dočasný režim: stiskněte nebo v programovatelném režimu pro přechod do dočasného režimu. Zařízení se vrátí do režimu programovatelný režim na začátku dalšího plánovaného období.



Zamknout: současným stisknutím šipek po dobu 5 s zařízení zamknete nebo odemknete.



Topení: tato ikona označuje, že systém by měl v tuto chvíli topit.



Prevence zamrznutí: viz podrobnosti o pokročilém nastavení.

CONTROL



Napájení: zapnuto/vypnuto



Volba ovládání: stisknutím tohoto tlačítka přepínáte mezi manuálním a programovatelným režimem. (Kromě toho je v nastavení programovatelného režimu toto tlačítko zodpovědné za přechod na další parametr).



Hodiny: stisknutím nastavíte aktuální čas. Stisknutím přejdete na další nastavení (minuty >> hodiny>> dny v týdnu), hodnoty nastavte pomocí šipek, po 10 s nečinnosti se nastavení automaticky uloží.



Šipky: slouží ke zvýšení nebo snížení hodnot v mnoha funkcích.



Režim programování: regulátor je zapnutý, podržte současně tlačítka hodin a napájení po dobu 5 s a přejdete do režimu programování.

- V horní části displeje se zobrazí ikona odpovídající jednomu ze šesti rozsahů popsaných v části "Funkce".
- Ve spodní části displeje se zobrazí dny v týdnu, pro které program nastavujete:
 - 1 2 3 4 5 - dny od pondělí do pátku
 - 6 - sobota
 - 7 - neděle
- Údaje se zadávají pro po sobě jdoucí rozsahy v tomto pořadí: čas aktivace příslušného rozsahu >> teplota.
- Pomocí šipek změňte příslušnou hodnotu a tlačítkem přejděte na další parametr.
- Po 10 s nečinnosti se nastavení automaticky uloží.
- POZNÁMKA:** Hodnoty času v následujícím období nesmí být nižší než v předchozím období. Nastavený plán pro daný rozsah musí být v časovém intervalu 00:00-24:00. Daný plán nemůže přejít na další den!



VZOROVÝ ROZVRH PRÁCE

Možnost.	Nastavení.	Nastavení.	Od pondělí do pátku						
 	 Zadávání dat	 Nastavení hodnoty	Období						
			Standardní čas	6:30	8:00	11:30	12:30	18:00	22:30
			Standardní teplota	21°C	18°C	21°C	18°C	21°C	16°C
			Sobota						
			Období						
			Standardní čas	6:30	8:00	11:30	12:30	18:00	22:30
			Standardní teplota	21°C	18°C	21°C	18°C	21°C	16°C
			Neděle						
			Období						
			Standardní čas	6:30	8:00	11:30	12:30	18:00	22:30
			Standardní teplota	21°C	18°C	21°C	18°C	21°C	16°C

POKROČILÁ NASTAVENÍ



Když je spotřebič vypnutý, stiskněte a podržte současně tlačítka hodin a napájení po dobu 5 sekund, abyste získali přístup k pokročilým nastavením regulátoru. Pomocí šipek můžete měnit hodnoty a tlačítkem přejděte na další parametr. Provedené změny se uloží po stisknutí tlačítka napájení.

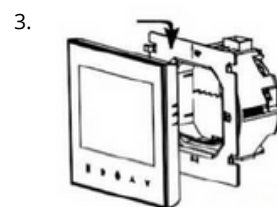
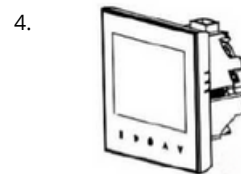
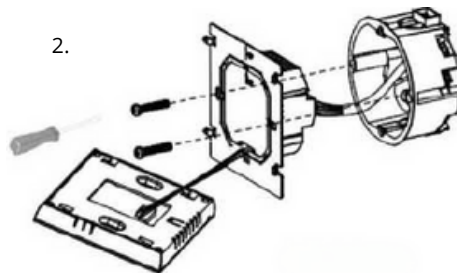
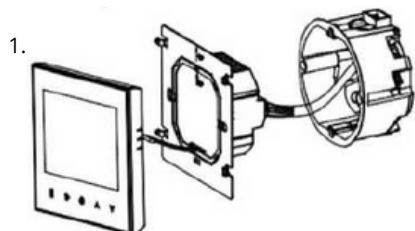
KÓD	VOLBA	DEFAULTNÍ HODNOTA	PODROBNOSTI
1Adj	Kompenzace pro pokojovou teplotu	-2	-9°C - +9°C
2Sen	Kompenzace pro pokojovou teplotu	In	Uvnitř: Vnitřní čidlo (reguluje a udržuje teplotu) Vypnuto: Externí čidlo (reguluje a udržuje teplotu) Zapnuto: Vnitřní a vnější čidlo (vnitřní čidlo reguluje teplotu v místnosti a vnější čidlo udržuje požadovanou teplotu)
3Lit	Omezení teploty podlahy	50,0	5°C - 60°C
4dif	Změna rozdílu teplot	1	1°C - 5°C
5Ltp	Funkce ochrany proti mrazu	Off	Zapnutí: aktivuje funkci ochrany proti mrazu Deaktivace funkce ochrany proti mrazu
6Hit	Horní mez pro nastavení teploty	45	35°C - 99°C
7OEN	Funkce detekce větrání místnosti (OWD=Detekce otevřeného okna)	Off	Zapnuto: Aktivuje funkci OWD Vypnuto: Deaktivuje funkci OWD
8Otl	Doba detekce OWD	15	Rozsah: 2 min - 30 min
9Otp	Výběr hodnot poklesu teploty ve funkci OWD (v rámci detekčního rozsahu)	2	Rozsah: 2°C - 4°C
0Pdt	Volba doby zpoždění OWD (návrat do předchozího provozního režimu)	30	Rozsah: 10-60 min
AFAC	Obnovení továrního nastavení	-	Pokud se na obrazovce zobrazí "-", stiskněte a podržte tlačítko po dobu 5 sekund, dokud se na obrazovce nezobrazí "- - -"; to znamená, že bylo obnoveno tovární nastavení.



MONTAGE

Výrobek je vhodný pro instalaci do standardní 86mm elektrické krabice.

1. Proveďte elektrické připojení regulátoru,
2. přišroubujte panel k montážní krabici,
3. Připojte obrazovku LCD k panelu,
4. Ukončení procesu.

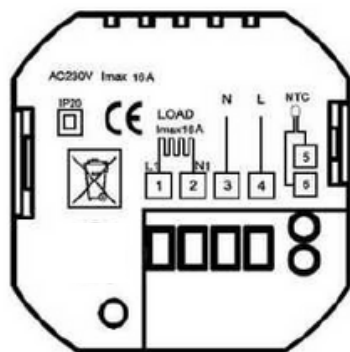


Upozornění: Spotřebič smí instalovat pouze kvalifikovaný elektrikář, který potvrdí správnost instalace zápisem do záručního listu regulátoru nebo topného systému. V opačném případě výrobek ztrácí záruční ochranu výrobce!

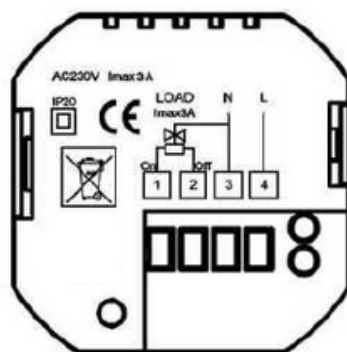
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Před připojením kabelů odpojte napájení. Kontakt s vnitřními částmi zařízení pod napětím může způsobit úraz elektrickým proudem, což může vést k vážnému zranění nebo dokonce smrti.

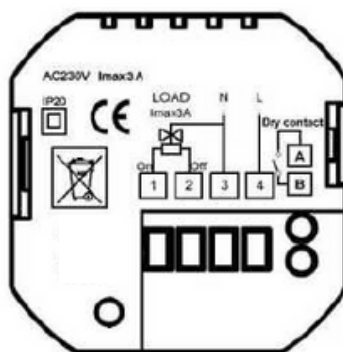
DIAGRAM ZAPOJENÍ



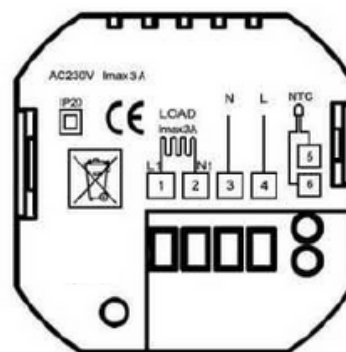
A



B



C



D

A - elektrické podlahové vytápění

B - vodní podlahové vytápění bez externího čidla

C - pro plynové kotle a vodní podlahové vytápění bez externího čidla

D - pro vodní podlahové vytápění s externím čidlem a ručním ventilem

missionair